

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Diálogo

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

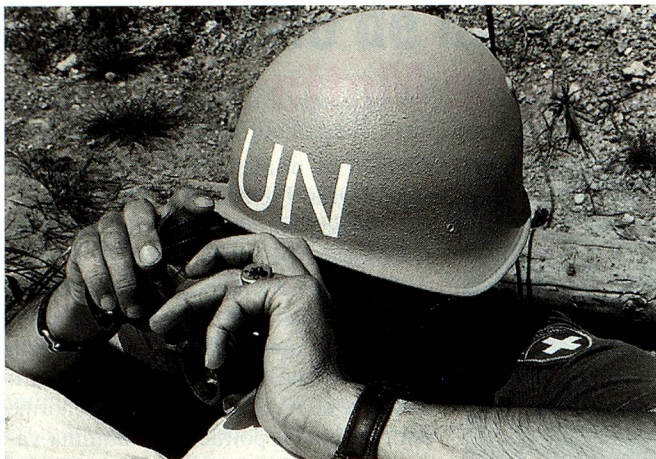
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



¿Aspectos de una nueva política de defensa o menosprecio del Cristianismo y de la voluntad popular? La delegación de cascos azules suizos suscita controversia. (Foto: Keystone)

## Elogio y Crítica

**M**uchísimas gracias por el fantástico número 1/93; especialmente me gustó mucho su artículo «Suizos en todo el Mundo». Desde hace 40 años vivo en el oeste de los Estados Unidos, pero ésta es la primera vez que me sentí tan unida a esta Gran Familia, la Quinta Suiza.

*M.B. Zimmer, Salt Lake City, EE.UU.*

**M**uchas gracias por enviarme «Panorama Suizo». Acabo de recibir mi primer ejemplar y de leer sus artículos con mucho interés. Su revista hace que me sienta más cerca de mi país natal, cosa que les agradezco profundamente.

*R. Zeman, Bangor, EE.UU.*

**M**uy bien, sigan así como en su número 3/93, dedicado a las mujeres. ¡Me gusta que toquen temas de actualidad!

*Paul Dorn, Hamburgo, Alemania*

**D**eseo felicitar y agradecerle a todo el equipo de «Panorama Suizo» sus esfuerzos. Su revista, que leo desde hace años, me permite mantenerme enterado sobre los problemas del país.

*A. Chevalier, Garches, Francia*

**D**espués de haber recibido y leído por primera vez «Panorama Suizo», estoy impresionado. Su artículo «La perfección exagerada sobra» (Nº 6/92), me gustó mucho, porque refleja mi propia opinión. Como Suiza cuenta con varios cantones e idiomas, me gustaría ver más artículos dedicados a los aspectos geográficos del país. Me sorprendió encontrar tantos errores ortográficos. También me parece mejor que no imprimieran tantos artículos políticos.

*Ch. Kisely, Toronto, Canadá*

*Con la introducción del voto por correspondencia para los suizos residentes en el extranjero (ver «Noticias Oficiales»), «Panorama Suizo» ha recibido un mandato oficial concreto para informar sobre los temas políticos, sin que ello nos permita descuidar los demás temas. Dadas las reducciones drásticas en el presupuesto federal, hemos tenido que bajar de los 8 números que publicábamos a sólo 5 por año. Esto a veces nos obliga a darle mucho espacio a los artículos políticos importantes para poder proporcionarle la información básica a los votantes por correspondencia.*

*La Redacción*

## ¿Cascos Azules suizos?

**L**éí el número de diciembre con disgusto, me refiero al artículo «¿Tendremos un contingente de cascos azules dentro de poco?» El pueblo suizo se decidió sin duda a no ingresar en la ONU y ahora el gobierno pretende entrar por la puerta trasera. Yo soy de los adversarios empedernidos de la idea de proporcionarle a la ONU tropas suizas armadas.

*F.H. Stuckert, Bright, Australia*

**R**espuesta al Obispo Pierre Mamie (Nº 3/93): Durante su viaje al campo de guerra bosnio usted no encontró cascos azules suizos y se preguntó: ¿Por qué no? La respuesta es muy sencilla y fácil: porque los suizos como buenos cristianos viven según los Diez Mandamientos y el Sermón de la Montaña en donde dice: «¡No matarás! Por cada gota de sangre que derramen serán juzgados. ¡Amen a sus enemigos! ¡Háganle el bien a quienes los odian! ¡El que por la espada mata, por la espada morirá! ¡Amense los unos a los otros como yo los amé!» Por eso los suizos saben que no es posible ni mantener ni lograr la paz por medio de las armas y que el estar dispuesto a matar es en contra del dogma cristiano.

*Christo Obreschkow, Michelrieth, Alemania*

## Recomendación de los Consejeros Federales

Desde principios de 1993, nosotros los suizos que residimos en el extranjero tenemos derecho a votar. Siento que con ello se ha dado un gran paso hacia adelante. Lo que nos molesta a mí y a mi familia, es que el folleto informativo (que hace parte de la documentación de cada votación) en el que se explican los pros y contras de la iniciativa en cuestión, concluye con la recomendación de los miembros del Consejo Federal y del Parlamento. Estoy seguro que existen miles de votantes que no leen todo lo que dice en el folleto informativo y que votan según lo propuesto por los representantes del Consejo Federal y del Parlamento.

*S. Schleppege, Straubenhardt, Alemania*

**ENFIN** une assurance maladie qui répond à vos besoins et à ceux de votre famille.

**UNE** adhésion sans questionnaire médical avant l'âge de 50 ans.

**ASSURANCE** qui couvre tous vos frais médico-pharmaceutiques et hospitaliers en chambre individuelle.

**MALADIE** ou accident, vous avez le libre choix de traitement par tous les médecins, dans tous les hôpitaux ou cliniques, dans le pays d'accueil, en Suisse ou dans n'importe quel autre pays du monde.

**INTERNATIONALE** dans le monde entier vous bénéficiez d'une assistance disponible 24 h sur 24 et 7 jours sur 7.

**GOLDEN CARE** est un contrat entièrement garanti par la NORWICH UNION Fire Insurance Company Ltd. fondée en 1797, actuellement l'une des plus importantes compagnies d'assurance à forme mutuelle dans le monde.

NOS TARIFS SONT EXTRÊMEMENT CONCURRENTIELS. COMPARÉZ-LES!

DOCUMENTATIONS et ADHÉSIONS:

**PERMAGEST**

AGENCE PRINCIPALE

31, boulevard Helvétique - CH 1207 Genève  
Tél. 022 / 786 80 00 - Fax 022 / 786 32 22